



Con người • Hợp tác • Kiến thức

Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục

HÃY NHẬN TIỀN NGAY BÂY GIỜ



ĐỂ CON QUÍ VỊ TIẾP TỤC HỌC SAU TRUNG HỌC



TRỢ CẤP TIẾT KIỆM CHO VIỆC GIÁO DỤC LÀ GÌ?

Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục (CESG) là tiền trợ cấp của chính phủ Ca-na-đa để giúp quý vị bắt đầu để dành tiền cho con quý vị tiếp tục học sau trung học.

Khi quý vị bỏ tiền để dành vào trương mục RESP, Trợ Cấp Tiết Kiệm cho việc Giáo Dục có thể thêm vào tới mức \$200 cho số tiền để dành đầu tiên \$500 cho mỗi năm, và có thể tới \$400 cho số tiền để dành là \$2,000 trên số tiền \$500 đầu.

Số tiền tối đa chính phủ liên bang có thể trợ cấp trong suốt đời con quý vị là \$7,200.

Con của quý vị có thể dùng số tiền này để trả học phí toàn thời gian hay bán thời gian cho các chương trình tập sự, học nghề, CEGEP, cao đẳng cộng đồng hay đại học.

Hơn 3 triệu trẻ em đã nhận được tiền trợ cấp này



AI CÓ THỂ ĐƯỢC NHẬN TRỢ CẤP TIẾT KIỆM CHO VIỆC GIÁO DỤC?

Tất cả các trẻ em từ 17 tuổi trở xuống đều có thể được nhận Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục miễn là có quốc tịch Ca-na-đa và đã có trương mục RESP.

Có thể có các qui định đặc biệt cho trẻ em từ 15 tới 17 tuổi. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi điện thoại số **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)**.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐƯỢC NHẬN TRỢ CẤP TIẾT KIỆM CHO VIỆC GIÁO DỤC?

Có 2 điều rất dễ làm:

- 1) Lấy số bảo hiểm xã hội cho con quý vị (Social Insurance Number, SIN) – ngay cả trẻ sơ sinh cũng có thể lấy số SIN. Lấy số SIN không tốn tiền nhưng cần phải có một số giấy tờ như giấy khai sinh. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi điện thoại cho số **1 800 O-Canada** hay đến một Trung tâm Dịch vụ Ca-na-đa gần nơi quý vị ở.
- 2) Mở một trương mục Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký (Registered Education Savings Plan, RESP) tại một cơ sở tài chính như ngân hàng, hay hội tín dụng hay qua trung gian của một người lập kế hoạch tài chính có giấy phép hay qua một tổ chức lập kế hoạch tập thể.



Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục sẽ được gửi trực tiếp vào trương mục RESP của con quý vị.

TRƯƠNG MỤC QUỸ TIẾT KIỆM GIÁO DỤC CÓ ĐĂNG KÝ (REGISTERED EDUCATION SAVINGS PLAN, RESP) LÀ GÌ?

RESP là một trương mục tiết kiệm đặc biệt đã được đăng ký với chính phủ Ca-na-đa để giúp quý vị, gia đình hay bạn bè quý vị sớm để dành tiền cho việc học của con mình sau khi tốt nghiệp trung học.

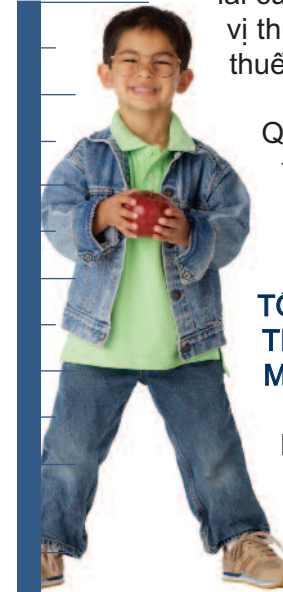
Tiền trong quỹ RESP sẽ được đầu tư để có tiền lãi và tiếp tục tăng.

Quý vị không phải trả thuế cho tiền lãi của trương mục và con quý vị thường cũng không phải trả thuế khi rút tiền từ trương mục.

Quý vị nên hỏi nhiều nơi để tìm một cơ sở cung cấp RESP theo đúng nhu cầu của quý vị.

TÔI PHẢI BỎ BAO NHIÊU TIỀN TIỀN VÀO TRƯƠNG MỤC RESP?

Dù quý vị bỏ tiền nhiều hay ít vào trương mục RESP của con quý vị, chính phủ Ca-na-đa vẫn cấp Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục.



Quý vị, gia đình và bạn bè quý vị cũng có thể bỏ tiền vào trương mục RESP của con quý vị.

Chỉ để dành \$5 mỗi tuần cũng lợi lắm, nhất là khi lại thêm tiền Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục.

Quý vị càng sớm bắt đầu để dành thì số tiền lại gia tăng càng nhiều.

CÓ PHẢI TRẢ LỆ PHÍ ĐỂ MỞ TRƯƠNG MỤC RESP KHÔNG?

Có cơ sở tài chính cho mở trương mục RESP miễn phí, có cơ sở lấy lệ phí. Quý vị nhớ hỏi nhiều nơi để tìm một cơ sở cung cấp RESP theo đúng nhu cầu của quý vị

TÔI CÓ THỂ ĐƯỢC NHẬN BAO NHIÊU TIỀN TRỢ CẤP TIẾT KIỆM CHO VIỆC GIÁO DỤC?

Với số tiền \$500 đầu tiên bỏ vào trương mục RESP của con quý vị, Trợ Cấp Tiết Kiệm cho việc Giáo Dục sẽ cấp:

- tới mức \$200 nếu thu nhập thuần của gia đình là từ \$37,885 trở xuống;
- tới mức \$150 nếu thu nhập thuần của gia đình là từ \$37,885 tới \$75,769;
- tới mức \$100 nếu thu nhập thuần của gia đình là từ \$75,769 trở lên.



Đó là các mức thu nhập cho năm 2008. Mức thu nhập thuần của gia đình được cập nhật mỗi năm.

Khi quý vị để dành hơn \$500 mỗi năm, Trợ Cấp Tiết Kiệm cho việc Giáo Dục (Canada Education Savings Grant) cho thêm tới \$400 cho số tiền để dành là \$2,000 trên mức \$500 đầu.

SỐ TIỀN TỐI ĐA CON TÔI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC QUA TIỀN TRỢ CẤP TIẾT KIỆM CHỖ VIỆC GIÁO DỤC LÀ BAO NHIÊU?

- Từ \$500 tới \$600 mỗi năm; và
- Số tiền nhận được suốt đời là \$7,200

NẾU TÔI KHÔNG CÓ ĐỦ TIỀN ĐỂ DÀNH CHO CON TÔI HỌC NGAY BÂY GIỜ THÌ SAO?

Chỉ để dành \$5 mỗi tuần cũng lợi lắm, nhất là khi lại thêm tiền Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục. Qua thời gian tiền để vào sẽ được thêm tiền lãi.

Con quý vị cũng có thể được cấp \$500 là tiền Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa:

- Nếu con quý vị sinh sau ngày 31 tháng 12, 2003, và
- Nếu quý vị nhận Trợ cấp phụ cho Con nhỏ (National Child Benefit Supplement) trong Trợ cấp Thuế cho con Nhỏ của Ca-na-đa (Canada Child Tax Benefit, thường gọi là “trợ cấp gia đình”). Trợ cấp này thường cấp cho các gia đình có thu nhập thuần hàng năm từ \$37,885 trở xuống.

Con quý vị có thể được thêm mỗi năm \$100 cho tới năm 15 tuổi nếu quý vị tiếp tục nhận Trợ cấp phụ cho Con nhỏ (National Child Benefit Supplement).

Quý vị không phải đóng tiền nào của mình để được nhận Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa. Quý vị chỉ cần mở một trương mục Quỹ Tiết kiệm Giáo dục có đăng ký RESP. Chính phủ Cana-đa sẽ gửi tiền trực tiếp vào trương mục RESP của con quý vị.

NẾU CON TÔI KHÔNG TIẾP TỤC HỌC SAU TRUNG HỌC THÌ SAO?

RESP có thể vẫn kéo dài tới 36 năm. Nếu con quý vị không tiếp tục học ngay sau khi học xong trung học thì về sau vẫn còn có thể dùng tiền này khi nào con quý vị muốn đi học lại.

Nếu số tiền RESP không được dùng trong 36 năm sau khi mở trương mục, thì số tiền tiết kiệm sẽ được trả về cho quý vị và Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục của Ca-na-đa sẽ được dùng cho anh chị em.

Nếu không dùng thì trả lại cho chính phủ Ca-na-đa. Tiền Trái phiếu Học vấn Ca-na-đa thì trả lại cho chính phủ Ca-na-đa.

Quý vị có thể rút tiền ra bất cứ lúc nào. Xin hỏi chi tiết tại cơ sở nơi mở trương mục RESP.



LÀM CÁCH NÀO ĐỂ TÔI CÓ THÊM CHI TIẾT HAY ĐƯỢC GIÚP ĐỠ?

- Xin gọi điện thoại miễn phí tại số **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)** để hỏi thêm chi tiết và lấy sách hướng dẫn về **Trợ cấp Tiết kiệm cho việc Giáo dục và RESP**.
- Xin tới một Trung tâm Dịch vụ Ca-na-đa gần nơi quý vị
- Muốn có thêm chi tiết hay xem bản liệt kê tên các cơ sở cung cấp trương mục RESP, xin vào trang mạng **CanLearn.ca**.
- Nếu quý vị dùng điện thoại TTY (cho người khiếm thính), xin gọi số **1-800-926-9105**.

Theo yêu cầu, bản tài liệu này có thể được cung cấp với các hình thức trình bày khác như in khổ chữ lớn, chữ Braille, băng ghi âm, CD, DAISY và đĩa nghe bằng máy điện toán. Xin điện thoại cho số **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)** để yêu cầu.

Tài liệu này cũng được viết bằng các ngôn ngữ khác tại trang mạng **CanLearn.ca**.

Quý vị có thể xin thêm bản in tài liệu này (số tài liệu là **LC-009-08-08**) bằng cách liên lạc với:

**Publications Services
Human Resources and Social Development Canada**
140 Promenade du Portage
Place du Portage, Phase IV, 12th Floor
Gatineau, Quebec
K1A 0J9

Fax: **819-953-7260**
Điện thư (E-mail): **publications@hrsdc-rhdsc.gc.ca**

Hình trên trang bìa và trang 5 do Burch
Photographics cung cấp.

© Bản quyền của Quyền của Nữ hoàng tại
Ca-na-đa 2008
Cat. No: HS28-21/2008
ISBN: 978-0-662-05875-5

In tại Ca-na-đa